KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. birželio 25 d.

dėl Vokietijos priemonių, nustatytų remiantis Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo 3a straipsnio 1 dalimi, suderinamumo su Bendrijos teise

(2007/476/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvą 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo [1], ypač į jos 3a straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į remiantis Direktyvos 89/552/EEB 23a straipsniu įsteigto komiteto nuomonę,

kadangi:

(1) 1999 m. balandžio 28 d. laišku Vokietija pranešė Komisijai apie priemones, kurių imsis remiantis Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 1 dalimi.

(2) Komisija per tris mėnesius nuo šio pranešimo gavimo patikrino, ar šios priemonės neprieštarauja Bendrijos teisei, visų pirma atsižvelgiant į šių priemonių proporcingumą ir nacionalinės konsultavimosi procedūros skaidrumą.

(3) Svarstydama priemones Komisija atsižvelgė į turimus Vokietijos žiniasklaidos apžvalgos duomenis.

(4) Buvo aiškiai ir skaidriai sudarytas į Vokietijos priemones įtrauktų didelę svarbą visuomenei turinčių įvykių sąrašas.

(5) Komisija įsitikino, kad Vokietijos priemonių sąraše nurodyti įvykiai atitiko bent jau du iš toliau nurodytų kriterijų, kurie laikomi patikimais visuomenei svarbių įvykių rodikliais: i) ypatingas visuotinis atgarsis valstybėje narėje, o ne vien tik reikšmingas įvykis tiems, kurie paprastai domisi aptariama sporto šaka ar veikla; ii) bendrai pripažįstama išskirtinė kultūrinė reikšmė valstybės narės gyventojams, visų pirma kaip kultūrinės tapatybės katalizatoriaus; iii) nacionalinės komandos dalyvavimas aptariamame įvykyje vykstant tarptautinės reikšmės varžyboms ar turnyrui; ir iv) įvykis tradiciškai transliuojamas nemokamos televizijos ir sulaukiantis didelio žiūrovų dėmesio.

(6) Dalis Vokietijos priemonėse nurodytų įvykių, įskaitant vasaros ir žiemos olimpines žaidynes, visas Europos čempionato ir Pasaulio taurės futbolo rungtynes, kuriose dalyvauja Vokietijos nacionalinė komanda, bei šių turnyrų pirmąsias, pusfinalio ir finalo rungtynes, yra įvykiai, kurie tradiciškai laikomi visuomenei itin svarbiais, kaip aiškiai nurodyta Direktyvos 97/36/EB 18 konstatuojamojoje dalyje. Šie įvykiai turi ypatingą visuotinį atgarsį Vokietijoje, kadangi yra ypač populiarūs plačiojoje visuomenėje, o ne tik tarp tų, kurie domisi sporto įvykiais.

(7) Net ir nespecializuotos spaudos skiriamas ypatingas dėmesys likusiems išvardytiems įvykiams, įskaitant Vokietijos FA taurės pusfinalių ir finalo rungtynes, Vokietijos nacionalinės futbolo komandos namie ir svečiuose žaidžiamas rungtynes ir visas Europos futbolo klubo varžybas (Čempionų lyga, UEFA taurė), kuriose dalyvauja Vokietijos klubas, patvirtina šių įvykių ypatingą visuotinį atgarsį Vokietijoje.

(8) Išvardyti įvykiai turi bendrai pripažįstamą išskirtinę kultūrinę reikšmę Vokietijos visuomenei dėl jų svarbaus indėlio į žmonių tarpusavio supratimą bei sporto svarbos visai Vokietijos visuomenei bei nacionaliniam pasididžiavimui, kadangi suteikia geriausiems Vokietijos sportininkams galimybę laimėti svarbiausiose tarptautinėse varžybose.

[1] OL L 298, 1989 10 17, p. 23. Direktyva su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/36/EB (OL L 202, 1997 7 30, p. 60).

(9) Vokietijos priemonės yra proporcingos idant pateisintų nukrypimą nuo pagrindinės ES sutartyje nustatytos laisvės teikti paslaugas remiantis svarbiausia priežastimi – visuomenės interesu – užtikrinti visuomenei jai labai svarbių įvykių transliavimą.

(10) Vokietijos priemonės neprieštarauja EB konkurencijos taisyklėms, kadangi išvardytiems įvykiams transliuoti reikalavimus atitinkančio transliuotojo apibrėžtis grindžiama objektyviais kriterijais, sudarančiais sąlygas faktinei ir galimai konkurencijai dėl teisių transliuoti šiuos įvykius įgijimo. Be to, išvardytų įvykių skaičius nėra toks neproporcingas, kad iškreiptų konkurenciją į vartotojus orientuotos nemokamos televizijos ir mokamos televizijos rinkose.

(11) Kai Komisija informavo kitas valstybes nares apie Vokietijos priemones ir pasikonsultavo su remiantis Direktyvos 89/552/EEB 23a straipsniu įsteigtu komitetu, Švietimo ir kultūros generalinis direktorius 1999 m. liepos 2 d. laišku pranešė Vokietijai apie tai, kad Europos Komisija neketina prieštarauti priemonėms, apie kurias buvo pranešta.

(12) Vokietijos priemonės įsigaliojo 2000 m. balandžio 1 d. Šios galutinės priemonės skiriasi nuo priemonių, apie kurias buvo pranešta 1999 m., kadangi vienas įvykis nebepateko į įvykių sąrašą, būtent „Cup Winner's Cup" turnyras, kuris, paskutinį kartą vykęs 1998–1999 m., toliau neorganizuojamas.

(13) Šios priemonės buvo paskelbtos *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio* C serijoje [1] vadovaujantis Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 2 dalimi.

(14) Remiantis Pirmosios instancijos teismo nutartimi byloje T-33/01 Infront WM prieš Komisiją, pripažinimas, kad vadovaujantis Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 1 dalimi nustatytos priemonės neprieštarauja Bendrijos teisei, prilygsta sprendimui, kaip apibrėžta EB sutarties 249 straipsnyje, kurį turi priimti Komisija. Taigi šiuo Komisijos sprendimu reikia pripažinti, kad priemonės, apie kurias pranešė Vokietija, neprieštarauja Bendrijos teisei. Priemonės, kurias galutinai nustatė Vokietija ir kurios yra nurodytos šio sprendimo priede, turėtų būti skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* remiantis Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 2 dalimi,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Priemonės, apie kurias Vokietija 1999 m. balandžio 28 d. pranešė Komisijai remdamasi Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 1 dalimi ir kurios skelbiamos 2000 m. rugsėjo 29 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 277, neprieštarauja Bendrijos teisei.

2 straipsnis

Priemonės, kurias galutinai nustatė Vokietija ir kurios yra nurodytos šio sprendimo priede, skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* remiantis Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 2 dalimi.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 25 d.

Komisijos vardu
Viviane REDING
Komisijos narė

[1] OL C 277, 2000 9 29, p. 4.

PRIEDAS

Skelbiama pagal Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo 3a straipsnio 2 dalį

Vokietijos nustatytos priemonės, kurios bus skelbiamos remiantis Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 2 dalimi, pateiktos tolesnėse ištraukose iš Vokietijos žemių sutarties dėl transliavimo, iš dalies pakeistos Ketvirtąja pataisytąja Vokietijos žemių sutartimi dėl transliavimo, 5a straipsnio:

„5a straipsnis

Svarbių įvykių transliavimas

1. Vokietijos Federacinėje Respublikoje visuomenei itin svarbius įvykius (svarbius įvykius) koduotai transliuoti mokama televizija gali tik tuo atveju, jei transliuotojas arba trečioji šalis laikydamasi atitinkamų sąlygų leidžia įvykį transliuoti per nemokamą ir visiems prieinamą televizijos kanalą tuo pat metu arba, jei tai neįmanoma dėl tuo pat metu vykstančių atskirų įvykių, šiek tiek atsiliekant. Jei šalys nesusitaria dėl atitinkamų sąlygų, jos sutaria laiku ir iki prasidedant įvykiui kreiptis į arbitražą remiantis Civilinio proceso kodekso 1025 ir tolesniais skirsniais. Jei jos negali susitarti dėl arbitražo procedūros dėl priežasčių, kurias turi pagrįsti televizijos transliuotojas arba trečioji šalis, įvykio transliavimas pagal 1 pastraipą laikomas neįmanomu remiantis atitinkamomis sąlygomis. Tik tie kanalai, kuriuos gali žiūrėti daugiau nei du trečdaliai visų namų ūkių, laikomi plačiai prieinamais.

2. Šiose nuostatose svarbiausi įvykiai yra šie:

   1) vasaros ir žiemos olimpinės žaidynės;

   2) visos Europos čempionato ir Pasaulio taurės rungtynės, kuriose dalyvauja Vokietijos nacionalinė futbolo komanda, bei pirmosios, pusfinalio ir finalo rungtynės nepaisant to, ar Vokietijos komanda jose dalyvauja;

   3) Vokietijos FA taurės pusfinaliai ir finalas;

   4) Vokietijos nacionalinės futbolo komandos rungtynės namie ir svečiuose;

   5) visų Europos futbolo klubo varžybų finalai (Čempionų lyga, UEFA taurė), kuriose dalyvauja Vokietijos klubas.

   Jei svarbius įvykius sudaro daugiau nei vienas individualus įvykis, kiekvienas toks įvykis laikomas svarbiu įvykiu. Į šių nuostatų sritį įvykius įtraukti arba panaikinti galima tik remiantis visų Vokietijos žemių sudarytu susitarimu.“.